

※Este documento deve ser preenchido e assinado pelo próprio solicitante

※この用紙はすべて、委任者の方が必ず記入してください。

PROCURAÇÃO

委任状

Ao Prefeito da Cidade de Minokamo

美濃加茂市長 あて

No que se refere a mim, relativo a: (marcar as opções necessárias)

私にかかる

- Notificação da Mudança de Endereço (住所の異動手続)
- Entrada na Cidade(転入) Saída da Cidade(転出) Mudança de endereço dentro da Cidade(転居)
- Notificação da Alteração do Chefe da Família (世帯の変更手続)
- Mudança do Chefe da Família(世帯主変更) Incorporação da Família(世帯合併)
- Separação da Família(世帯分離)
- Solicitação do: (交付申請)
- Atestado de Residência (“*juminhyo*”) (住民票)
- Registro Familiar (“*koseki ou joseki tohon*”(“*shohon*”)) (戸籍、除籍謄(抄)本)
- Registro Familiar com Averbação (“*kosekino fuhyo*”) (戸籍の附票)
- Identidade (“*mibun shomeisho*”) (身分証明書)
- Registro do Carimbo Pessoal (“*inkan toroku*”) (印鑑登録申請)
- Aviso da Perda do Cartão do Registro do Carimbo (印鑑登録証の亡失届)

Eu, notifico que, nomeio a pessoa citada abaixo como o(a) meu(minha) procurador(a) delegando-lhe poderes para os itens assinalados acima

につき、下記の者を私の代理人に選任しその権限を委任したのでお届けします。

_____年(ano) _____月(mês)_____日(dia)

Procurador 代理人	Endereço 住所	_____
	Nome 氏名	_____
Solicitante 委任者	Endereço 住所	_____
	Nome 氏名	_____
	carimbo 印	_____

1. O solicitante deve informar os dados necessários (como: nome da pessoa que vai mudar, data de nascimento, residência fixa (“*honseki*”), nome da pessoa que aparece em primeiro lugar no “*koseki tohon*” (“*hitosha*”), endereço novo e o antigo, chefe da família, parentesco, data da mudança) para o procurador. No caso de mudança de endereço, deverá apresentar sem falta o Cartão de Permanência (“*Zairyu Card*”) do solicitante e dos membros da família que vão mudar junto.

1. 委任者の方は、届出に必要な事項(異動者の氏名、生年月日、本籍、筆頭者、新旧の住所・世帯主、続柄、異動日等)を、代理人の方にお伝えください。外国人の方が住所異動を委任する場合には、必ず、委任者及び委任者と一緒に異動する世帯員全員の在留カード等も必要になります。

2. O procurador deve portar o seu documento de identificação (ex. Carteira de Motorista ou Cartão de Permanência (“*Zairyu Card*”)) e o carimbo (“*inkan*”).

2. 代理人の方は、届出にご自身の印鑑と身分証明書(運転免許証等)をご持参ください。

※Se este documento foi preenchido com falsidade ou por meio ilícito, será aplicada a penalidade conforme a lei. ※偽りや不正な手段により作成された場合には刑罰が科せられます。